**Course information:**

Copy and paste current course information from Class Search/Course Catalog.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Academic Unit</th>
<th>Asian Languages</th>
<th>Department</th>
<th>School of International Letters and Cultures</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Subject VTN</td>
<td>Number</td>
<td>Title</td>
<td>Units: 3</td>
</tr>
<tr>
<td>Is this a cross-listed course?</td>
<td>No</td>
<td>Is this a shared course?</td>
<td>No</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Course description: 

**Requested designation:** Global Awareness-G

*Note: a separate proposal is required for each designation requested*

**Eligibility:**

Permanent numbered courses must have completed the university's review and approval process. For the rules governing approval of omnibus courses, contact the General Studies Program Office at (480) 965-0739.

**Area(s) proposed course will serve:**

A single course may be proposed for more than one core or awareness area. A course may satisfy a core area requirement and more than one awareness area requirements concurrently, but may not satisfy requirements in two core areas simultaneously, even if approved for those areas. With departmental consent, an approved General Studies course may be counted toward both the General Studies requirement and the major program of study.

**Checklists for general studies designations:**

Complete and attach the appropriate checklist

- Literacy and Critical Inquiry core courses (L)
- Mathematics core courses (MA)
- Computer/statistics/quantitative applications core courses (CS)
- Humanities, Fine Arts and Design core courses (HU)
- Social and Behavioral Sciences core courses (SB)
- Natural Sciences core courses (SO/SG)
- Global Awareness courses (G)
- Historical Awareness courses (H)
- Cultural Diversity in the United States courses (C)

**A complete proposal should include:**

- Signed General Studies Program Course Proposal Cover Form
- Criteria Checklist for the area
- Course Syllabus
- Table of Contents from the textbook, and/or lists of course materials

**Contact information:**

Name: Thuy-Kim Le  
Phone: 480 965-3794  
E-mail: lethuykym@gmail.com

**Department Chair/Director approval:** (Required)

Chair/Director name (Typed): Robert Joe Cutter  
Chair/Director (Signature): 

Date: 4/1/13

Rev. 1/94, 4/95, 7/98, 4/00, 1/02, 10/08, 11/11/12/11, 7/12
Arizona State University Criteria Checklist for

GLOBAL AWARENESS [G]

**Rationale and Objectives**

Human organizations and relationships have evolved from being family and village centered to modern global interdependence. The greatest challenge in the nuclear age is developing and maintaining a global perspective which fosters international cooperation. While the modern world is comprised of politically independent states, people must transcend nationalism and recognize the significant interdependence among peoples of the world. The exposure of students to different cultural systems provides the background of thought necessary to developing a global perspective.

Cultural learning is present in many disciplines. Exposure to perspectives on art, business, engineering, music, and the natural and social sciences that lead to an understanding of the contemporary world supports the view that intercultural interaction has become a daily necessity. The complexity of American society forces people to balance regional and national goals with global concerns. Many of the most serious problems are world issues and require solutions which exhibit mutuality and reciprocity. No longer are hunger, ecology, health care delivery, language planning, information exchanges, economic and social developments, law, technology transfer, philosophy, and the arts solely national concerns; they affect all the people of the world. Survival may be dependent on the ability to generate global solutions to some of the most pressing problems.

The word university, from universitas, implies that knowledge comes from many sources and is not restricted to local, regional, or national perspectives. The Global Awareness Area recognizes the need for an understanding of the values, elements, and social processes of cultures other than the culture of the United States. Learning which recognizes the nature of others cultures and the relationship of America’s cultural system to generic human goals and welfare will help create the multicultural and global perspective necessary for effective interaction in the human community.

Courses which meet the requirement in global awareness are of one or more of the following types: (1) in-depth area studies which are concerned with an examination of culture-specific elements of a region of the world, country, or culture group, (2) the study of contemporary non-English language courses that have a significant cultural component, (3) comparative cultural studies with an emphasis on non-U.S. areas, and (4) in-depth studies of non-U.S. centered cultural interrelationships of global scope such as the global interdependence produced by problems of world ecology, multinational corporations, migration, and the threat of nuclear war.
Proposer: Please complete the following section and attach appropriate documentation.

### ASU--[G] CRITERIA

**GLOBAL AWARENESS [G]**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YES</th>
<th>NO</th>
<th>Identify Documentation Submitted</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>☒</td>
<td></td>
<td>1. Studies <strong>must</strong> be composed of subject matter that addresses or leads to an understanding of the contemporary world outside the U.S.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
|     | ☐  | 2. The course must match at least one of the following descriptions: (check all which may apply):
|     | ☐  | a. In-depth area studies concerned with an examination of culture-specific elements of a region, country or culture group. **The area or culture studied must be non-U.S. and the study must contribute to an understanding of the contemporary world.**
| ☒   |    | b. The course is a language course for a contemporary non-English language, and has a significant cultural component.
| ☒   |    | c. The course is a comparative cultural study in which most, i.e., more than half, of the material is devoted to non-U.S. areas.
| ☒   |    | d. The course is a study of the cultural significance of a non-U.S.-centered global issue. The course examines the role of its target issue within each culture and the interrelatedness of various global cultures on that issue. It looks at the cultural significance of its issue in various cultures outside the U.S., both examining the issue’s place within each culture and the effects of that issue on world cultures.” |
Explain in detail which student activities correspond to the specific designation criteria. Please use the following organizer to explain how the criteria are being met.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Criteria (from checksheet)</th>
<th>How course meets spirit (contextualize specific examples in next column)</th>
<th>Please provide detailed evidence of how course meets criteria (i.e., where in syllabus)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2d: study the cultural significance of a non-U.S. centered global issue</td>
<td><strong>SAMPLE:</strong> The course examines the cultural significance of financial markets Japan, Korea, and the UK.</td>
<td><strong>SAMPLE:</strong> Module 2 shows how Japanese literature has shaped how Japanese people understand world markets. Module 3 shows how Japanese popular culture has been changed by the world financial market system. Modules 4 &amp; 5 do the same for Korea and modules 6 &amp; 7 do the same for the UK.</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>This course teaches Vietnamese idiom, proverbs, and folk tales which convey customs, beliefs, traditional values, wisdom, and customs of Vietnamese culture.</td>
<td>Syllabus and tentative course schedule with list of course materials, and assignment</td>
</tr>
<tr>
<td>2b</td>
<td>See above. This course does not only teach Vietnamese language skills but also teaches culture as well through idioms, proverbs, and folk tales.</td>
<td>Syllabus and tentative course schedule with list of course materials, and assignments</td>
</tr>
</tbody>
</table>
VTN 321 ADV. VIETNAMESE & LITERATURE in hybrid mode

Date & Time: Tuesday 9:00-10:15 p.m.  
INSTRUCTOR: Lê Phạm Thúy-Kim  
Office Hours: T & Th. 10:30-11:30 and by appointments  
Email address: kim.le@asu.edu  
Web Site: http://www.public.asu.edu/~ickpl/

Technical Support Contact Information
- For technical assistance 6:30 a.m. - 12:30 a.m., daily, please contact the University Technology Office Help Desk: Email: helpdesk@asu.edu  Phone: 480-965-6500
- For information on systems outages see the ASU systems status calendar: http://systemstatus.asu.edu/status/calendar.asp

COURSE DESCRIPTION
This hybrid course is designed to prepare and enable students to communicate effectively in Vietnamese as well as appreciate Vietnamese folk literature. The format of this course includes lectures and online activities (including reading, listening and viewing online materials, and posting on discussion board), oral reports, written assignments, and reports based upon chosen readings and independent research.

Instruction will be given entirely in Vietnamese and students are strongly encouraged to use Vietnamese both in the classroom and online activities. Reading selections include folk tales and featured movies based on folk tales that illustrate various aspects of Vietnamese thoughts, culture, society, and history. Additional viewing and reading materials based on students' interest may also be added.

COURSE OBJECTIVES
By the end of the semester, the students should

- have an understanding of Vietnamese customs, beliefs, and culture
- know how to approach authentic materials and use acquired knowledge to analyze, discuss, and understand related issues
- have the ability to read independently, discuss, and write critically about Vietnamese folk tales.

COURSE MATERIALS
- Collection of online folk literature and literary texts are compiled by the instructor and made available via Blackboard
- Folk tales and featured movies based on folk tales chosen by students
- Online audio and video clips and supplementary materials per students’ request and interest.
OTHER REQUIRED ITEMS:
- A flash drive or portable hard drive to download reading passages and back up the students work
- An ASU email account
- Access to a computer with an internet connection at home or on campus

COURSE FORMAT & EXPECTATION
VTN 321 is a hybrid or blended course which means that part of the class is completed face-to-face and part is completed online. However, the goals and objectives of this course are comparable to traditional on-campus courses.

There are both post-class follow up homework assignments and pre-class preparation and homework assignments. The suggested order for proceeding through each week is as follows:

1. Complete any pre-class preparation and practicing assignments as assigned before attend the face-to-face class sessions on Tuesday.
2. Complete any post-class follow up assignments as assigned.
3. Complete any online discussion assignments before the due date and return to the discussion board on the date specified to view and respond to messages posted by your instructor and other students.
4. Study and review, and practice quizzes and tests as specified in Weekly Schedules and Tentative Course Schedule uploaded in Blackboard.

There are multiple tasks to be completed during the week, therefore, students must be self-motivated, self-directed, and must be able to follow online and printed instructions carefully and to organize their time efficiently so that they meet the deadlines specified on each weekly schedule.

An online Course Management System for this course has been set up. This site is a central place to find course information and materials, such as the syllabus, course schedules, announcements, and assignments. To access it, go to my.asu.edu https://webapp4.asu.edu/myasu/, log in using ASURITE ID and password, click on Blackboard tab under My Classes, then choose VTN 321 Advanced VN & Lit. I.

Syllabus and tentative course schedule are posted in COURSE INFORMATION section of VTN 321 Blackboard. Weekly schedule of the following week is posted at least one week before the week starts. It is the students’ responsibilities to access the weekly schedule EVERY WEEKEND in order to be prepared before coming to class and complete assignments on time for the following week. Any changes on the weekly schedule will be posted in the Announcement section and also sent to the students’ ASU email address.

COURSE REQUIREMENTS
1. Class attendance, participation and full attention: The students’ participation and performance in class activities and discussions will be evaluated.
2. **Preparation for class meetings**: Students must come to class already thoroughly review the assigned reading and/or viewing/or listening materials. They should come prepared to fully participate in class activities and to share with others their reaction and ideas on the assigned reading/listening/viewing.

3. **Homework** will be assigned, collected, and corrected by the instructor. Homework assignments will not be graded; however, to obtain full credit, they must be fully completed and submitted on the due dates both in class and in Blackboard. Online submission is due by 11:59 p.m. on the due date.

4. **Course project**: Detailed information on a final project is posted in Course Document section of Blackboard.

5. **Class presentation**: Detailed information about class presentations in Vietnamese are posted in Course Document section of Blackboard.

6. **Assignments and tests**: There will be 1 oral presentation, 1 semester project, and 2 tests during the semester

**GRADING POLICY**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Written test (2)</td>
<td>30%</td>
</tr>
<tr>
<td>Oral presentation (1)</td>
<td>15%</td>
</tr>
<tr>
<td>Semester project (1)</td>
<td>15%</td>
</tr>
<tr>
<td>Homework and assignments</td>
<td>20%</td>
</tr>
<tr>
<td>Class participation and attendance</td>
<td>20%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The grading system of plus and minus of this course is as followed:

- 97-100% = A+
- 87-89% = B+
- 76-79% = C+
- 93-96% = A
- 83-86% = B
- 70-75% = C
- 90-92% = A-
- 80-82% = B-
- 60-69% = D

*Absence from quizzes, tests, and reports will be excused only if you provide written proof of the reason for your excuse absence. Authorized make-up work should turn in within a week. There will be no make-up work, no late work, no extensions, and no supplemental work to raise your grade, except as described above.

**ATTENDANCE POLICY**

**Class attendance on Tuesday is MANDATORY.**

You are expected to arrive to class on time and prepared for that day’s work. You are marked absent if you arrive after the 15 minutes or if you leave class 10 minutes or more before the class ends.

Assignments assigned are due on dates specified. Any in-class work that has been missed as a result of tardiness or absence cannot be made up, which means you will lose out on participation points. If you are absent for any reason, you are responsible for the materials covered in class. If you are
absent, you MAY NOT use your absence as an excuse for not being prepared or not turning in your homework the next day.

For all unexcused and undocumented absences, there will be no make-ups on quizzes or tests and no quizzes or tests will be given early. If you know you will be absent on the day of a test, notify the instructor as soon as you know. Authorized make-up quizzes or tests must be completed within 5 days of the day of the original quiz/test date.

All absences are considered unexcused unless they fall within these 4 categories: (1) religious observance, (2) university-sanctioned activities (official absence form required), (3) serious accident or illness (doctor’s note/accident report required) or (4) death in the immediate family. Please present your written permission to be excused from class no later than two weeks from the date of the missed class. You are allowed only TWO unexcused absences per semester. Each unexcused absence after the third will reduce your final grade by two percentage points. However excessive unexcused absences of 5 or more may result in a failing final grade.

CLASS CANCELLATION
As soon as I know I have to cancel classes, I will try to inform you via email, so please try to check your email before class or I might ask SILC office staff to post a sign on the classroom door or I will call one of your classmates. If I am unable to contact you via the above means, you are to wait for me in the classroom for 15 minutes. If I don’t show up after 15 minutes, you may leave.

CLASSROOM CODE OF CONDUCT
You should contribute to creating a supportive, respectful, encouraging classroom environment by your attitude and behavior toward your instructor and peers. Aside from prohibited conduct as outlined in the Student Code of Conduct (available at http://www.asu.edu/aad/manuals/ssm/ssm104-01.html), I define the following behaviors as disruptive, which, if repeated, will result in your removal from the class and/or the course.

1. Disrespectful comments to the instructor and/or classmates
2. Conducting personal business of any kind, including but not limited to reading materials other than this course’s materials and/or doing work of other classes
3. Private conversations of any kind, while the instructor or peers are holding the floor
4. Eating in class
5. An interruption of the class by your electronic device (e.g., pagers, cell phones, or text messaging media): As a courtesy to others, please be sure to all personal communication devices (pagers, cell phones,) and/or noisemaking devices before the class period and leave them off until the end of the class period.

Since students will be required to engage in Discussion Board in Blackboard, you should also read: the Computer, Internet and Electronic Communications Policy: http://www.asu.edu/aad/manuals/acd/acd125.html

STUDENT ACADEMIC INTEGRITY POLICY:
Cooperative or collaborative learning is encouraged. However, there is a fine line between collaboration and cheating. Submitting the work of another person is considered cheating and
offenders are subject to university disciplinary action. **ALL** work completed in Vietnamese classes **must be the work of the student.** Please refer to: http://provost.asu.edu/academicintegrity/policy

The following constitute a violation of the Academic Integrity Policy and will be sanctioned accordingly:

1. Cheating on quizzes and tests (crib sheets, electronic devices, classmates or any other form).
2. Plagiarism
3. Assistance from any individual on the following: essays, homework and assignment
4. Use of any form of translation programs or electronic translators to do assignments

I welcome any questions you may have concerning academic integrity and will do my best to help you understand the standards of academic scholarship. I also sanction any incidents of academic dishonesty in my courses using University and CLAS guidelines.

**COURSE COMMUNICATION**

Please check your ASU email often and contact me by email (kim.le@asu.edu) or take advantage of my office hours and meet with me outside of class if you have any questions or need assistance with your learning Vietnamese. When contacting me by email, allow for at least 12 hours during the week and 24 hours on the weekend for me to respond to your email; but I usually check my email message at least 3, 4 times/day.

**ACCESS TO ASU LANGUAGE LAB**

All students enrolled in language courses are eligible to use language computer labs located in rooms LL 60 and LL 65 in the basement of Languages and Literatures building. They will be able to log on and print **only language-related documents** by logging in with their ASURITE name and password. The lab schedules for the fall semester will be posted by August 30 in the labs, in the hallway leading to the labs, and online at http://silc.asu.edu/lab/hours

**DISABILITY ACCOMMODATIONS**

If you need disability accommodations in this class, please see me ASAP. Information regarding disability is confidential. http://www.asu.edu/drs
The following schedule specifies the thematic reading list for writing assignments, BB discussions, lectures, and in-class discussion of each week.

**Reading passages, links to reading passages, and detailed weekly assignments are posted in WEEKLY ASSIGNMENTS located in Blackboard.**

Assigned reading and viewing/listening must be done BEFORE coming to class.

Entry for discussion board must be done BEFORE coming class.

Written homework must be submitted IN-CLASS.

<table>
<thead>
<tr>
<th>WEEK</th>
<th>TOPICS FOR LECTURES, ASSIGNMENTS, DISCUSSION BOARD &amp; IN-CLASS DISCUSSIONS</th>
</tr>
</thead>
</table>
| #1 – 8/18 | Introduction – An overview of Vietnamese history  
Legend on the origin of Vietnamese people: Con Rồng cháu Tiên |
| #2 – 8/25 | Different writing systems of Vietnamese people  
Assignment: Answer after-reading questions posted in BB |
| #3 – 9/1 | Introduction to Vietnamese folk literatures  
Assignment: Answer before-reading and after-reading questions posted in BB |
| #4 – 9/8 | **Idiomatic expressions**: the origin, types, classifications, usage  
Assignment: Locate idiomatic expressions in a given passage and write a short analysis about their type, classifications, usage, and if they are still “popular” in present-day life. |
| #5 – 9/15 | **Oral presentation on independent research about Mid-Autumn Festival**  
Lecture and in-class discussion: Folk tales and legends related to Tết Trung Thu |
| #6 – 9/22 | Understanding and interpretation of idiomatic expressions in spoken and written Vietnamese  
Assignment: Choose 4 idioms and write 4 scenarios in which these idioms can be used and what VN customs and/or philosophy these idioms reflect.  
Review activities for TEST #1 |
| #7 – 9/29 | Test #1 |
| #8 – 10/6 | **Proverbs:** the origin, types, characteristics, and reasons for learning proverbs  
Differences between an idioms and a proverb  
Assignment: Identify idioms and proverbs in given passages and answer questions on the types and characteristics of these idioms and proverbs. |
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>#9 – 10/13</td>
<td><strong>FALL BREAK</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| #10 – 10/20 | Understand Vietnamese traditions, morals, values, and wisdom through interpretation of **proverbs.**  
Assignment: Choose 1 “moral” proverb and 1 wisdom “proverb” to write a short reflection on how these proverbs tie to Vietnamese culture, present-day life, and everyday experience in the society. |
| #11 – 10/27 | **Folk tales:** the origin and history, characteristics, classifications, and story motifs  
Assignment: Answer after-reading questions posted in BB. |
| #12 – 11/3 | Understanding Vietnamese traditions, beliefs, morals, values, philosophy, and customs through interpretation and analysis of **folk tales**  
Assignment: Identify traditional values, beliefs, morals, values or customs in 2 listed folk tales in BB. Write a short analysis and reflection on one chosen folk tale. |
| #13 – 11/10 | Assignment: Your own storytelling  
Preparation for a term paper on your chosen folk tales |
| #15 – 11/24 | Featured movie based on folk tales via You Tube  
Assignment: Choose another movie to watch and write plot summary, characters, traditional values, lesson taught and a reflection essay on how this tale connects with the present-day life, your own experiences and feelings. Be prepared to share with the class your reflection. |
| #14 – 11/17 | Featured movie based on VN popular folk tales via You Tube  
Assignment: Choose 1 folk tales movie to watch and write the summary of the plot, characters, lesson taught, and your own sequel and alternate ending. Be prepared to explain in-class why you choose that alternate ending. |
| #16 – 12/1 | **Oral presentation on term paper on chosen folk tales** |
| #17 – 12/8 | **Test #2** |

**Important Dates:**
- August 28  Last day to register and drop/add without college approval
- November 7  Course withdrawal – In person and online
- December 6  Complete session withdrawal – In person and online